

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



_____ 20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Лингвокультурологический анализ исследования лексических единиц БЗ.ДВ.4

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Отечественная филология (Татарский язык и литература)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Галиуллина Г.Р.

Рецензент(ы):

Хадиева Г.К.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 90232615

Казань
2015

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (доцент) Галиуллина Г.Р. кафедра татарского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая ,
Gulshat.Galiullina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Лингвокультурологический анализ лексических единиц" ? знакомство студентов-филологов с новой отраслью знания, возникшей на стыке лингвистики и культурологии и исследующей проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.ДВ.4 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Данная учебная дисциплина входит в раздел Б3.ДВ 4 ФГОС по направлению подготовки ВПО 032700- "Филология". Модуль 1."Отечественная филология (татарский язык и литература)"; Модуль 4. "Преподавание филологических дисциплин".

Курс содержит как обще-ознакомительные разделы, так и более узкую тематику, актуальную для научно-исследовательской деятельности в области смежных дисциплин. Студентам предоставляется возможность получить базовые знания по предмету, которые будут применены в дальнейших исследованиях языковых единиц в триаде язык - культура - этнос (национальная личность), а также значительно расширят научный и культурный кругозор студентов.

Для освоения данной дисциплины необходимы знания, полученные учащимися в общеобразовательной школе, в частности, они должны иметь общее представление о взаимосвязи языка и национальной культуре, о культурном потенциале некоторых единиц (фразеологизмов, паремий, ономастических единиц). К этому времени студент должен получить базовые знания по культурологии, истории, философии, психологии и по теории коммуникации.

Курс "Лингвокультурологический анализ лексических единиц" направлен на формирование основного понятийного аппарата лингвокультурологии, представления о сути триады язык - культура - этнос (национальная личность); выявления национально-культурной специфики мировосприятия и его отражения в лексических единицах татарского языка.

Форма отчётности - зачет в шестом семестре.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	□ владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-9 (общекультурные компетенции)	умение использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук в профессиональной деятельности; способность анализировать социально-значимые проблемы и процессы

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном языке
ПК-8 (профессиональные компетенции)	навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
ПК-11 (профессиональные компетенции)	готовность к распространению и популяризации филологических знаний в воспитательной работе с учащимися

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные термины и научно-теоретическую информацию по дисциплине;
- о предмете, структуре и истории лингвокультурологической науки;
- специфику отражения национального менталитета и психологии национальной личности в языке;

2. должен уметь:

- применять полученные знания о паремиологическом, фразеологическом, ономастическом фондах языка, его стилистическом укладе, нормах и стереотипах речевого поведения как научную основу для оценки своей и чужой речи, для лингвокультурного анализа текстов разных стилей;
- совершенствовать умения и навыки работы с новой лингвистической литературой;
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

3. должен владеть:

- основными методами изучения лексических значений в лингвокультурологическом аспекте;
- базовым терминологическим инструментарием современной науки о лингвокультурологии.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

знать:

- основные термины и научно-теоретическую информацию по дисциплине;
- о предмете, структуре и истории лингвокультурологической науки;
- специфику отражения национального менталитета и психологии национальной личности в языке;

уметь:

- применять полученные знания о паремиологическом, фразеологическом, ономастическом фондах языка, его стилистическом укладе, нормах и стереотипах речевого поведения как научную основу для оценки своей и чужой речи, для лингвокультурного анализа текстов разных стилей;
- совершенствовать умения и навыки работы с новой лингвистической литературой;
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

владеть:

- основными методами изучения лексических значений в лингвокультурологическом аспекте;
- базовым терминологическим инструментарием современной науки о лингвокультурологии.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Основная цель и задачи курса. Триада язык-культура-этнос.	8	1	0	0	0	реферат
2.	Тема 2. Понятие языковая картина мира	8	2	0	2	0	коллоквиум
3.	Тема 3. Древнетюркская культура, ее отражение в современном татарском языке	8	4	0	2	0	коллоквиум
4.	Тема 4. Проникновение восточных лингвокультурных традиций.	8	8	0	2	0	письменная работа
5.	Тема 5. Проникновение русских и западных лингвокультурных традиций	8	11	0	2	0	реферат
6.	Тема 6. Национальный хараткер и национальная психология.	8	14	0	2	0	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	зачет
	Итого			0	10	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Основная цель и задачи курса. Триада язык-культура-этнос.

Тема 2. Понятие языковая картина мира

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Дөнья картинасының телдә чагылышында универсальлек һәм миллилек. 2. Татар милли шәхесенең дөньяга карашы һәм лексик система. 3. Сүз мәгънәсенең семантик эчтәлеге. . Мәдәният һәм цивилизация, төрле концепцияләр. 2. Сепир ?Уорф гипотезасының төп асылы. 3. Телдә дөнья картинасының универсаль һәм милли үзенчәлекле яклары. 4. Татар милли шәхесе һәм аның дөньяга карашының лексик системада чагылышы. 5. Сүз мәгънәсенең семантик эчтәлеге. Аның денотатив, сигнификатив һәм коннотатив якларында дөньяга милли караш чагылышы.

Тема 3. Древнетюркская культура, ее отражение в современном татарском языке

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Тотемизм, аның үзенчәлекләре. 2. Борынгы төркиләрдә тотемистик һәм анимистик ышанулар. 3. Тотемистик ышануларның халык хәтерендә саклануы һәм лексикада чагылышы. 4. Метафора, символ, стереотип. 5. Тотемизм һәм анимизм белән бәйлә төп символлар.

Тема 4. Проникновение восточных лингвокультурных традиций.

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Ислам һәм көнчыгыш мәдәнияте. 2. Ислам һәм көнчыгыш мәдәниятенә татар культурасына һәм милли менталитетка тәэсире. Көнчыгыштан үтеп кергән яңа символлар, аларның телдә чагылышы. 2. Ислам диненә бәйлә формалашкан төр концептлар. Ислам һәм көнчыгыш лингвокультурологик традицияләренә лексик системага тәэсире 3. Татар милли культурасы һәм көнчыгыш мөселман культурасының синтезы нәтижәсендә милли шәхеснең дөньяга карашы үзгәрү.

Тема 5. Проникновение русских и западных лингвокультурных традиций

практическое занятие (2 часа(ов)):

1. Татар милли культурасына рус һәм Европа мәдәниятенә тәэсире. 2. Татар теленә лексик системасында рус һәм Европа лингвокультурологик традицияләренә яшәеше. 3. Лингвистик һәм экстралингвистик факторларның лексик системага тәэсире. 4. Хәзерге татар телендә яңа традицияләренә телнең лингвистик структурасында чагылышы. 5. Бүгенге татар антропонимик системасында яңа төр традицияләренә урыны.

Тема 6. Национальный характер и национальная психология.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Милли характер, милли психология. 2. XX-XXI гасыр татар антропонимик системасы. 3. Татар халкының яңа исемнәр уйлап табу сәнгате.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1	Тема 1. Основная цель и задачи курса.					

Триада язык-культура-этнос.

8	1	ПОДГОТОВА
---	---	-----------

реферата

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Понятие языковая картина мира	8	2	подготовка к коллоквиуму	10	коллоквиум
3.	Тема 3. Древнетюркская культура, ее отражение в современном татарском языке	8	4	подготовка к коллоквиуму	8	коллоквиум
4.	Тема 4. Проникновение восточных лингвокультурных традиций.	8	8	подготовка к письменной работе	10	письменная работа
5.	Тема 5. Проникновение русских и западных лингвокультурных традиций	8	11	подготовка к реферату	10	реферат
6.	Тема 6. Национальный характер и национальная психология.	8	14	подготовка к контрольной работе	10	контрольная работа
	Итого				58	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Вузовское освоение курса "Лингвокультурологический анализ лексических единиц" предполагает использование как традиционных, так и инновационных образовательных технологий и требует рационального их сочетания.

Традиционные образовательные технологии подразумевают использование в учебном процессе таких методов работ, практическое занятие, семинар, самостоятельная работа студентов, рефераты.

Во время занятий могут быть использованы и современные информационные технологии, в частности, мультимедийные программы, интернеттестирование, фото-, аудио- и видеоматериалы.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Основная цель и задачи курса. Триада язык-культура-этнос.

реферат , примерные темы:

1. Дөнъя картинасының телдә чагылышында универсальлек һәм миллилек.
2. Татар милли шәхесенең дөнъяга карашы һәм лексик система.
3. Сүз мәгънәсенең семантик эчтәлеге.

Тема 2. Понятие языковая картина мира

коллоквиум , примерные вопросы:

1. Тел белемендә антропоцентрик парадигма барлыкка килүгә нинди юнәлешләр этәргеч булды? 2. Лингвокультурология белән этнолингвистика, лингвокультурология - социоллингвистика, лингвокультурология и лингвопсихология фәннәренең уртақ һәм аермалы яклары. 3. Мәдәният төшенчәсенә билгеләмә бирегез, соңгы елларда тел белеме фәнендә мәдәният төшенчәсенә аңлатуда нинди юнәлешләр яши? 4. Мәдәният һәм цивилизация, төрле концепцияләр. 5. Сепир ?Уорф гипотезасының төп асылы. 6. Телдә дөнья картинасының универсаль һәм милли үзенчәлекле яклары. 7. Татар милли шәхес һәм аның дөньяга карашының лексик системада чагылышы. 8. Сүз мәгънәсенә семантик эчтәлеге. Аның денотатив, сигнификатив һәм коннотатив якларында дөньяга милли караш чагылышы.

Тема 3. Древнетюркская культура, ее отражение в современном татарском языке

коллоквиум , примерные вопросы:

1. Мәдәният һәм татар теленең бәйләнеше ничек аңлайсыз? 2. Схеманы тутырыгыз: Әдәби тел мәдәният; Диалект һәм сөйләшләр мәдәният; халык мәдәнияте, ягъни ?өченчә мәдәният?; профессиональ субкультура. 3. Үзегезгә билгеле булган берничә кушамат атагыз. Алар нинди мәдәният төренә карый? 4. Биш фразеологик берәмлек уйлагыз, аларда милли үзенчәлек ничек чагыла? 5. Борынгы төрки культура, аның хәзерге татар теле берәмлекләрендә чагылышы. 6. Тотемистик һәм анимистик ышануларның халык хәтерендә саклануы һәм лексик системада реалләшү үзенчәлекләре. 7. Борынгы төрки мәдәнияткә бәйле символлар атагыз. 8. Табигатьне белдергән сүзләрдә төрки культурадән килгән метафорик күчеш үзенчәлекләрен аңлатыгыз.

Тема 4. Проникновение восточных лингвокультурных традиций.

письменная работа , примерные вопросы:

1. Ислам һәм көнчыгыш мәдәнияте, аларның татар культурасына һәм милли менталитетка тәэсирен языгыз. 2. Мөселман һәм традицион культура синкретизмы. Татар мәдәни берәмлекләренән әлеге синкретизм үрнәкләрен мисал итеп китерегез. 3. Ислам һәм көнчыгыш мәдәниятенә килеп керү этаплары, аларга характеристика бирегез. 4. Ислам диненә бәйле формалашкан төр концептларны атагыз, мисаллар белән исбатлагыз. 5. Гыйлем концептына телнең төрле лексик катламнарыннан мисаллар китерегез. 6. Ислам, көнчыгыш белән бәйле нинди стереотипларны атар идегез?

Тема 5. Проникновение русских и западных лингвокультурных традиций

реферат , примерные темы:

1. Тел - милли культура көзгесе. 2. Татар гаиләсенә рухи кыйммәтләре, аларның фразеологизмнарда чагылышы. 3. Татар гаиләсенә рухи кыйммәтләре, аларның мөкаль-әйтемләрдә чагылышы. 4. Татар халык әкиятләре геройларының исемнәрендә миллилек. 5. Жанлы табигатьне белдергән сүзләр символикасы. 6. Жансыз табигатьне белдергән сүзләр символикасы. 7. Татар халык авыз ижатында кулланылган ялгызлык исемнәре (аерым төрне сайлап алу нигезендә) 8. Татар исемнәр системасында борынгы төрки традицияләр. 9. Татар гаиләләрендә исем кушу йолалары. 10. Татар милли характерын чагылдырган лексика.

Тема 6. Национальный хараткер и национальная психология.

контрольная работа , примерные вопросы:

1. Татарларда исем ясау сәнгате, бу процесста милли психология чагылышы. 2. XX-XXI гасыр татар антропонимик системасыннан милли психологияне чагылдырган исемнәргә 10 мисал китерегез, аларга лингвокультур анализ ясагыз. 3. Паремияләр мисалында гендер аерымлыкларын, тел шәхесе үзенчәлекләрен аңлатыгыз.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Семинар ♦1. "Телдә дөнья картинасы" төшенчәсе. (2 сәг.)

1. Дөнья картинасының телдә чагылышында универсальлек һәм миллилек.
2. Татар милли шәхесенә дөньяга карашы һәм лексик система.

Зачетные вопросы прилагаются в виде Приложения ♦3 (с.5-6)

3. Сүз мәгънәсенә семантик эчтәлеге.

Әдәбият:

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д.Арутюнова. - 2-е изд., испр. - М.: "Языки русской культуры", 1999. - 895с
2. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций / Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2008. - 349с.
3. Жамалетдинов Р.Р. Тел һәм мәдәният: татар лингвокультурологиясе нигезләре / Р.Р. Жамалетдинов. - Казан: Мәгариф, 2006. - 351б.
4. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. - М.: Издат. центр "Академия", 2001. - 208с

Семинар ♦2. Борынғы төрки культура, аның хәзерге татар теле берәмлекләрендә чагылышы (4 сәг.)

1. Тотемизм, аның үзенчәлекләре.
2. Борынғы төркиләрдә тотемистик һәм анимистик ышанулар.
3. Тотемистик ышануларның халык хәтерендә саклануы һәм лексикада чагылышы.
4. Метафора, символ, стереотип.
5. Тотемизм һәм анимизм белән бәйлә төп символлар.

Әдәбият:

1. Безертдинов Р.Н. Тэнгрианство - религия тюрков и монголов / Р.Н. Безертдинов. - 2-е изд., доп. - Казань: Слово; Набережные Челны: Аяз, 2004. - 447с.
2. Благова Г.Ф. Антропонимическая система как проекция космологических и социальных представлений пратюрков / Г.Ф. Благова // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. М.: Наука, 2006. - С. 660-754
3. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций// Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2008. - 349с
4. Давлетшин Г.М. Очерки по истории духовной культуры предков татарского народа / Г. Давлетшин. - Казань: Тат. кн. изд-во, 2004 - 429с.
5. Махпиров В.У. Древнетюркская ономастика: (имена собственные в "Дивану лугат-ит турк" М. Кашгарского) / В.У. Махпиров. - Алма-Ата: Гыльм, 1990. - 158с.
6. Татар мифлары: ияләр, ышанулар, ырымнар, фаллар, им-томнар, сынамышлар, йолалар. - Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. - 388б.

Семинар ♦3. Ислам һәм көнчыгыш лингвокультурологик традицияләренә татар теленә үтәп керүе. (2 сәг.)

1. Ислам һәм көнчыгыш мәдәнияте.
2. Ислам һәм көнчыгыш мәдәниятенә татар культурасына һәм милли менталитетка тәэсире.
3. Татар милли культурасы һәм көнчыгыш мөселман культурасының синтезы нәтижәсендә милли шәхеснең дөньяга карашы үзгәрү.

Әдәбият:

1. Ибрагим Т.К. Татарская религиозно-философская мысль в общемусульманском контексте / Т.К. Ибрагим, Ф.М. Султанов, А.Н. Юзеев. - Казань: Татар. кн. изд-во, 2002. - 239с.
2. Исхаков Д. От средневековых татар к татарам нового времени (этнологический взгляд на историю волго-уральских татар XV-XVII вв.) / Д. Исхаков. - Казань: Изд-во "МастерЛайн", 1998. - 276с.
3. Махмутов М.И. Мир ислама / М.И. Махмутов - Казань: Центр инновационных технологий, 2006. - 616с.
4. Садекова А.Х. Идеология ислама и татарское народное творчество: Автореф?дис. докт. филол. наук / А.Х. Садекова. - Казань, 2001. - 76с.
5. Саттаров Г.Ф. Татар антропонимикасы / Г.Ф. Саттаров - Казан: Татар кит. нәшр., 1990. - 276б.

6. Усманов М.А. Татарские исторические источники XVII-XVIII вв. / М.А. Усманов. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1972. - 222с.

Семинар ♦4. Ислам һәм көнчыгыш лингвокультурологик традицияләренең татар теленә үтеп керүе. (2 сәг.)

1. Көнчыгыштан үтеп кәргән яңа символлар, аларның телдә чагылышы.

2. Ислам диненә бәйле формалашкан төр концептлар.

3. Ислам һәм көнчыгыш лингвокультурологик традицияләренең лексик системага тәэсире.

Әдәбият:

1. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций// Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. Гос. ун-та, 2008. - 349с.

2. Ибрагим Т.К. Татарская религиозно-философская мысль в общемусульманском контексте / Т.К. Ибрагим, Ф.М. Султанов, А.Н. Юзеев. - Казань: Татар. кн. изд-во, 2002. - 239с.

3. Махмутов М.И. Мир ислама / М.И. Махмутов - Казань: Центр инновационных технологий, 2006. - 616с.

4. Саттаров Г.Ф. Исемен матур, кемнәр куйган? / Г.Ф. Саттаров. - Казан: Татар. кит. нәшр., 1989. - 256б.

5. Стеблева И.В. Очерки турецкой мифологии: По материалам волшебной сказки / И.В. Стеблева. - М.: Вост. лит., 2002. - 101с.

Семинар ♦5. Рус һәм Европа лингвокультурологик традицияләренең үтеп керүе. (2 сәг.)

1. Татар милли культурасына рус һәм Европа мәдәниятенә тәэсире.

2. Татар теленә лексик системасында рус һәм Европа лингвокультурологик традицияләренә яшәеше.

3. Лингвистик һәм экстралингвистик факторларның лексик системага тәэсире.

4. Хәзерге татар телендә яңа традицияләренә телнең лингвистик структурасында чагылышы.

5. Бүгенге татар антропонимик системасында яңа төр традицияләренә урыны.

Әдәбият:

1. Ахунзянов Ә.М. Русские заимствования в татарском языке / Ә.М. Ахунзянов; Под ред. М.Х. Гайнуллина. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1968. -367с.

2. Байрамова Л.К. Татарстан: Языковая симметрия и асимметрия / Л.К. Байрамова. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2001. - 267с.

3. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций // Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2008. - 349с.

4. Нигматуллина Ю.Г. Типы культур и цивилизаций в историческом развитии татарской и русской литературы / Ю.Г. Нигматуллина. - Казань: "Фән", 1997. - 189с.

Семинар ♦6. Милли психология һәм татар теленә антропонимик системасы (2 сәг.)

1. Милли характер, милли психология.

2. XX-XXI гасыр татар антропонимик системасы.

3. Татар халкының яңа исемнәр уйлап табу сәнгате.

Әдәбият:

1. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций// Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2008. - 349с.

2. Зәкиев М.З. Төрки-татар этногенезы / М.З. Зәкиев. - Казан: "Фикер" нәшр., 1998. - 622б.

3. Саттаров Г.Ф. Исемен матур, кемнәр куйган? / Г.Ф. Саттаров. - Казан: Татар. кит. нәшр., 1989. - 256б.

4. Саттаров Г.Ф. Татар антропонимикасы / Г.Ф. Саттаров - Казан: Татар кит. нәшр., 1990. - 276б.

Практические занятия по дисциплине "Лингвокультурологический анализ лексических единиц" (20 часа):

Практик дәрес ♦1

Тема: Тел - культура - шәхес (этнос) триадасы

- 1.Тел белемдә антропоцентрик парадигма барлыкка килүгә нинди юнәлешләр этәргеч булды?
- 2.Лингвокультурология белән этнолингвистика, лингвокультурология - социоллингвистика, лингвокультурология и лингвопсихология фәннәренәң уртак һәм аермалы яклары.
3. Мәдәният төшенчәсенә билгеләмә бирегез, соңгы елларда тел белеме фәнәндә мәдәният төшенчәсен аңлатуда нинди юнәлешләр яши?

Практик дәрес ♦2

Тема: Телдә дөнья картинасы төшенчәсе

1. Мәдәният һәм цивилизация, төрле концепцияләр.
2. Сепир -Уорф гипотезасының төп асылы.
3. Телдә дөнья картинасының универсаль һәм милли үзенчәлекле яклары.
4. Татар милли шәхесе һәм аның дөньяга карашының лексик системада чагылышы.
5. Сүз мәгънәсенәң семантик әчтәлеге. Аның денотатив, сигнификатив һәм коннотатив якларында дөньяга милли караш чагылышы.

Практик дәрес ♦3

Тема: Борынгы төрки культура, аның хәзерге татар теле берәмлекләрендә чагылышы

1. Мәдәният һәм татар теленәң бәйләнешен ничек аңлайсыз?
2. Схеманы тугырыгыз:
Әдәби тел мәдәният;
Диалект һәм сөйләшләр мәдәният;
..... халык мәдәнияте, ягъни "өченче мәдәният";
..... профессиональ субкультура.
3. Үзегезгә билгеле булган берничә кушамат атагыз. Алар нинди мәдәният төренә карый?
4. Биш фразеологик берәмлек уйлагыз, аларда милли үзенчәлек ничек чагыла?
5. Борынгы төрки культура, аның хәзерге татар теле берәмлекләрендә чагылышы.
6. Тотемистик һәм анимистик ышануларның халык хәтерәндә саклануы һәм лексик системада реальләшү үзенчәлекләре.
7. Борынгы төрки мәдәнияткә бәйле символлар атагыз.
8. Табиягәне белдергән сүзләрдә төрки культурадән килгән метафорик күчеш үзенчәлекләрен аңлатыгыз.

Практик дәрес ♦4

Тема: Ислам һәм көнчыгыш лингвокультурологик традицияләренәң татар теленә үтеп керүе. Ислам диненә бәйле формалашкан төр концептлар

1. Ислам һәм көнчыгыш мәдәнияте, аларның татар культураны һәм милли менталитеткә тәэсире.
2. Мөселман һәм традицион культура синкретизмы. Татар мәдәни берәмлекләренән әлеге синкретизм үрнәкләрен мисал итеп китерегез.
3. Ислам һәм көнчыгыш мәдәниәтенәң килеп керү этаплары, аларга характеристика.
4. Ислам диненә бәйле формалашкан төр концептларны атагыз, мисаллар белән исбатлагыз.
5. Гыйлем концептына телнәң төрле лексик катламнарыннан мисаллар китерегез.
6. Ислам, көнчыгыш белән бәйле нинди стереотипларны атар идегез?

Практик дәрес ♦5

Тема: Рус һәм Европа лингвокультурологик традицияләренәң үтеп керүе

1. Рус лингвокультурологик традицияләренәң татар жирлегәндә чагыштырмача яңа булуы.
2. Татар мәдәниәтендә интернациональ лексика.
3. Ижтимагый-сәяси, ижтимагый-экономик, ижтимагый-психологик факторлар, аларның милли психологиягә тәэсире.

4. Хәзерге көн милли шәхесенең бинар исемнәргә мөнәсәбәте.
5. Рус һәм Европа лингвистик элементларының татар телендә активлашуын мисаллар ярдәмендә исбатлагыз.
6. Йөрәк, жан сүзләренең символик вазифасын билгеләгез.

Практик дәрес ♦6

Тема: Милли шәхес һәм милли психология

1. Милли характер, милли психология төшенчәләре.
2. Тел шәхесенең компонентлары. Сөйләм шәхесе.
3. Татар, рус милли шәхесләренең үзенчәлекләре.
4. Татарларда исем ясау сәнгате, бу процесста милли психология чагылышы.
5. XX-XXI гасыр татар антропонимик системасыннан милли психологияне чагылдырган исемнәргә 10 мисал китерегез, аларга лингвокультур анализ ясагыз.
6. Паремияләр мисалында гендер аерымлыкларын, тел шәхесе үзенчәлекләрен аңлатыгыз.

Вопросы к зачету прилагаются в виде Приложения ♦1 (с.10-11)

7.1. Основная литература:

Концептосфера художественных произведений и средства ее объективации в переводе (на мат. романа Ф.С. Фицджеральда "Великий Гэтсби" и его переводов на рус.яз.): Моногр./ Н.В. Александрович - М.: Флинта:Наука, 2009 - 184с.

znanium.com/bookread.php?book=217303

Теория языка: вводный курс : учеб. пособие для студ, вузов / Н. Ф. Алефиренко .? 4-е изд., стер. ? М. : Академия, 2010 .? 384 с.

Галиева А.М. Философия языка: Учебное пособие. - Казань: Изд-во КГУ, 2008. - 136 с.

7.2. Дополнительная литература:

Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. - 2-е изд., испр. - М.: "Языки русской культуры", 1999. - 895с.

Благова Г.Ф. Антропонимическая система как проекция космологических и социальных представлений пратюрков / Г.Ф. Благова // Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Галиуллина Г.Р. Татарские личные имена в контексте лингвокультурных традиций// Г.Р. Галиуллина. - Казань: Изд-во Казан. Гос. ун-та, 2008. - 349с.

Жамалетдинов Р.Р. Тел һәм мәдәният: татар лингвокультурологиясе нигезләре / Р.Р. Жамалетдинов. - Казан: Мәгариф, 2006. - 351б. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. М.: Наука, 2006. - С. 660-754

Давлетшин Г.М. Очерки по истории духовной культуры предков татарского народа / Г. Давлетшин. - Казань: Тат. кн. изд-во, 2004 - 429с.

Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц [Электронный ресурс]: Дисс. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 .-М.: РГБ, 2005 - 367 с. [twirpx.com]

Махмутов М.И. Мир ислама / М.И. Махмутов - Казань: Центр инновационных технологий, 2006. - 616с.

Маслова В.А. Лингвокультурология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. - М.: Издат. центр "Академия", 2001. - 208с.

Саттаров Г.Ф. Исемен матур, кемнәр куйган? / Г.Ф. Саттаров. - Казан: Татар. кит. нәшр., 1989. - 256б.

Саттаров Г.Ф. Татар антропонимикасы / Г.Ф. Сатаров. - Казан: Татар кит. нәшр., 1990. - 276б.

Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц [Электронный ресурс]: Дисс. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 .-М.: РГБ, 2005 - 367 с.

7.3. Интернет-ресурсы:

библиоРоссика - <http://www.bibliorossica.com>

Казанский федеральный университет - kpfu.ru/main_page

таткнигафонд - <http://tatkmgafond>

электронная библиотечная система Знаниум - <http://znanium.com>

электронная библиотечная система Издательства - <http://e.lanbook.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвокультурологический анализ исследования лексических единиц" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Компьютерный класс, мультимедийный компьютер, доступ к сети Интернет, мультимедиапроектор, оргтехника.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Отечественная филология (Татарский язык и литература).

Автор(ы):

Галиуллина Г.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Хадиева Г.К. _____

"__" _____ 201__ г.